

# CERVANTES+SHAKESPEARE

1616-2016

27<sup>TH</sup> INTERNATIONAL SEDERI CONFERENCE

VALLADOLID, 3-7 MAY 2016

Coinciding with the quatercentenary of the deaths of Shakespeare and Cervantes, SEDERI (Spanish and Portuguese Association for English Renaissance Studies) is organising its annual conference in collaboration with the English and Spanish departments of the University of Valladolid.

It is well known that Shakespeare's lost play *Cardenio* was inspired by an episode in *Don Quixote* and, perhaps less so, that in a short story and radio play, Anthony Burgess imagined the two writers "Meeting in Valladolid". In fact the city – once, briefly, the capital of Spain – has particular Cervantine and Shakespearean resonances. Cervantes was living here when *Don Quixote* was published and his house has been open to the public since the tercentenary of his death in 1916, so visitors can experience today the atmosphere of the place where he wrote some of his *Exemplary Novels*. The city of Valladolid has also seen important moments in Anglo-Spanish relations during Cervantes' and Shakespeare's times. It hosted an English embassy sent by James I to sign the peace with Spain that put an end to the long period of war during the reigns of Elizabeth I and Philip II; a few years before, during the war, a College was founded to train English priests to return to England to minister to their fellow Catholics. It is therefore appropriate that this joint anniversary should be commemorated here.

This conference is the perfect opportunity to bring together scholars from both Spanish and English studies working on literary, historical, cultural and linguistic aspects of the early modern period.

The following plenary speakers have confirmed their participation:

Alfredo Alvar (CSIC)

Roland Greene (Stanford University)

Brean Hammond (The University of Nottingham)

Lena Cowen Orlin (Georgetown University)

Florencio Sevilla (Universidad Autónoma de Madrid)

## Call for Papers

The organisers invite proposals for contributions that critically explore questions related to early modern Spanish and English literature, history and culture, language, Restoration English Studies, Early Modern Anglo-Spanish cross-cultural studies, and any aspect of the literary and cultural links between Cervantes and Shakespeare from their time to our own. Abstracts should be 200-300 words and can be in English or Spanish. Both languages will be used in the conference.

SEDERI

SPANISH AND PORTUGUESE SOCIETY FOR ENGLISH RENAISSANCE STUDIES  
SOCIEDAD HISPANO-PORTUGUESA DE ESTUDIOS RENACENTISTAS INGLESES  
SOCIEDADE ESPANHOLA E PORTUGUESA DE ESTUDOS RENASCENTISTAS INGLESES



The main threads of the conference will be:

- The commemoration of Cervantes and Shakespeare
- Shakespeare studies
- Cervantes studies
- Anglo-Spanish literary, historical, linguistic and cultural relations and exchanges
- Textual and cultural transmission
- Comparative studies: early modern authors and influences
- Travel
- Translation studies

Submit your proposal for 20-min papers, 90-min sessions or round tables using the web platform: [Cervantes+Shakespeare2016](http://Cervantes+Shakespeare2016)

Deadline for submission of proposals: **10<sup>th</sup> January 2016**.

For further information, contact [sederi2016@gmail.com](mailto:sederi2016@gmail.com)

Organising committee:

Berta Cano Echevarría (Coordinator)  
Francisco Javier Blasco Pascual  
M. Celsa Dapia Ferreiro  
Susana Gil-Albarellos  
Elena González-Cascos Jiménez  
Mark Hutchings

Rosalía Martínez de Miguel  
María Martínez Deyros  
Sara Medina Calzada  
Tamara Pérez Fernández  
M. Eugenia Perojo Arronte  
Ana Sáez Hidalgo



# CERVANTES+SHAKESPEARE

1616-2016

27 CONGRESO INTERNACIONAL DE SEDERI

VALLADOLID, 3-7 MAYO 2016

Coincidiendo con el cuarto centenario de la muerte de Shakespeare y de Cervantes, SEDERI (Sociedad Española y Portuguesa de Estudios del Renacimiento Inglés) está organizando su congreso anual en colaboración con los departamentos de Filología Inglesa y Literatura Española de la Universidad de Valladolid.

Es bien sabido que el *Cardenio*, obra perdida de Shakespeare estaba inspirada en un episodio de *El Quijote*; quizás menos conocido sea el hecho de que en un cuento y obra teatral radiofónica Anthony Burgess imaginó un “Encuentro en Valladolid” entre los dos autores. De hecho Valladolid es una ciudad con peculiares ecos cervantinos y shakesperianos. Cervantes se encontraba viviendo aquí cuando se publicó el *Quijote* y su casa ha estado abierta al público desde el tercer centenario de su muerte en 1916; hoy en día los visitantes aún pueden empaparse de la atmósfera del lugar donde se escribieron algunas de las *Novelas Ejemplares*. Valladolid también ha sido testigo de episodios históricos en las relaciones anglo-hispanas. La ciudad recibió a una importante embajada inglesa que Jacobo I envió para ratificar la paz de Londres después de largos años de confrontación entre ambos países durante los reinados de Felipe II e Isabel I. Unos años antes, durante la guerra, se fundó en la ciudad un colegio para católicos ingleses perseguidos en su país. Resulta pues muy apropiado que este aniversario conjunto se conmemore aquí.

La celebración de este congreso es la oportunidad perfecta para reunir a estudiosos de ambas culturas que dediquen su investigación a aspectos literarios, históricos y lingüísticos del periodo renacentista.

Los siguientes conferenciantes plenarios han confirmado su asistencia:

Alfredo Alvar (CSIC)  
Roland Greene (Stanford University)  
Brean Hammond (The University of Nottingham)  
Lena Cowen Orlin (Georgetown University)  
Florencio Sevilla Arroyo (Universidad Autónoma de Madrid)

## Envío de propuestas

Los organizadores aceptan propuestas para presentar comunicaciones que exploren cuestiones relacionadas con la literatura, la historia, la cultura y la lengua de la edad moderna en España e Inglaterra, y cualquier aspecto de los vínculos culturales y literarios entre Shakespeare y Cervantes desde su época hasta el presente. Los resúmenes deben de constar de entre 200 y 300 palabras y pueden estar escritos tanto



en español como en inglés. Las dos lenguas serán utilizadas indistintamente durante el congreso.

Las principales líneas temáticas del congreso son:

- La conmemoración de Cervantes y Shakespeare
- Estudios sobre Cervantes
- Estudios sobre Shakespeare
- Relaciones anglo-hispanas en la literatura, la lengua, la cultura y la historia.
- Estudios de literatura comparada: autores ingleses y españoles de la edad moderna
- Viajes
- Estudios de traducción
- Transmisiones culturales y literarias

Las propuestas deben ser presentadas a través de la plataforma de la página web del congreso: [Cervantes+Shakespeare2016](http://Cervantes+Shakespeare2016)

Fecha límite para el envío de propuestas: **10 enero 2016.**

Para más información contactar [sederi2016@gmail.com](mailto:sederi2016@gmail.com)

Comité organizador:

Berta Cano Echevarría (Coordinadora)	Rosalía Martínez de Miguel
Francisco Javier Blasco Pascual	María Martínez Deyros
M. Celsa Dapia Ferreiro	Sara Medina Calzada
Susana Gil-Albarellos	Tamara Pérez Fernández
Elena González-Cascos Jiménez	M. Eugenia Perojo Arronte
Mark Hutchings	Ana Sáez Hidalgo

